

MODERN ARAPÇA'NIN ŞİFRELERİ

1

EDATLAR – BAĞLAÇLAR – KALIP İFADELER

725 KALIPLAŞMIŞ SÖZ ÖBEGİ

Doç. Dr. Şener Şahin

Doç. Dr. Hüseyin Günday



Emin Yayınları: 295

MODERN ARAPÇA'NIN ŞİFRELERİ-1

Şener Şahin / Hüseyin Günday

1. Baskı Bursa 2018

© Bütün yayın hakları Emin Yayınları'na aittir.

**Kapak
Emin ÖZDAMAR**

Baskı:

**Stüdyo Star Ajans Matbaacılık Ltd. Şti
Nilüfer Ticaret Merkezi 634. Sok. Bursa
Sertifika No: 15366**

E M İ N Y A Y I N L A R I
Fethiye Mah., Kırlangıç Sok. No:11/B Nilüfer/BURSA
Tel: (0224) 2422897-8, Fax: (0224) 2412569
www.eminyayinlari.com.tr

**KÜTÜPHANE BİLGİ KARTI
Cataloging-in-Publication Data (CIP)
MODERN ARAPÇA'NIN ŞİFRELERİ-1**

**Şener Şahin / Hüseyin Günday
1. Dil 2. Gramer 3. Arapça
ISBN: 978-605-9464-95-6
Sertifika No: 41427**

BAŞLARKEN

Arapça öğrenme sürecinde bizimle yürüyen dil aşağı tüm dostlarımıza merhaba!

Bildiğiniz üzere Türkiye'de Arapça öğretimine katkı yapmak üzere uzunca bir süredir mesai yapıyor, sizlerin de desteğiyle birlikte yol alıyoruz. **Arapça'yı Sevdiren Kitap (1)** ve **(2)** ile sarf ve nahvin düzlüklerinde başlayan seyahatimiz, **Modern Metin Okumaları** ve **Harf-i Cerli Fiiller**'nın zorlu vadi ve yamaçlarını aştiktan sonra nihayet yeni bir etaba giriyor. Artık sıra ektiklerimizi biçmek üzere, doğrudan merkezi sınavlara hazırlayıcı mahiyetteki çalışmalara geldi.

İşte elinizdeki kitap, sizi bu amaç doğrultusunda hazırlayıp donatacak yeni rehberinizdir.

Daha ziyade merkezi sınavlarda karşılaşabileceğiniz sorunlu yapılara neşter vuracak olan bu kitabın hedef kitlesi, kelime hazinesi bakımından ciddi bir vokabüler edinmiş, ileri -ya da en az orta- düzey bir gramer bilgisine sahip adaylardır.

2 cilt olarak tasarlanan çalışmamızın bu ilk cildinde, modern Arapça kitaplarda ya da medya metinlerinde sık sık karşınıza çıkacak olan orta seviyedeki

- bağlaçların
- edatların
- harf ve zarfların
- deyimsel söz öbeklerinin
- cümle ve paragraflara giriş kalıplarının vs.

tanıtılması amaçlanmıştır.

Kitapta, alfabetik bir düzende sıralanan yapı ve kalıpların iyice hazmedilmesi için herbirine ait 10'ar cümle örneği zikredilmiştir. Ancak ne kadar tanındık gelirse gelsin aday kesinlikle bir kalıbın ilk birkaç cümlesiyle yetinmeyi düşünmemeli, tüm cümleleri sabırla okuyup bitirmelidir. Zira burada adayın belirli bir kalıbın, sıkılıkla beraberinde kullanıldığı fiil, deyim ve isim-

ler hakkında özel bir “**kavram dağarcığı**”na sahip olması da amaçlanmaktadır.

Dolayısıyla, mesela “(...) **suçlamasıyla**” anlamına gelen [...] kalibinin örnek cümleleri sayesinde, sınavlarda karşınıza çıkabilecek şu bir dizi mühim tabiri de zahmetsizce öğrenebileceksiniz:

بِتُّهْمَةِ الْإِلْحَادِ	zindiklik suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ الْعُنْصُرِيَّةِ	ırkçılık suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ رُشْوَةِ الْقَادَةِ	komutanlara rüşvet verme suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ الْعَمَالَةِ لِلنِّظَامِ	rejim adına casusluk suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ الْأَنْتِمَاءِ لِدَاعِشِ	Dâiș'e mensubiyet suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ التَّحَرُّشِ الْجِنْسِيِّ	cinsel taciz suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ التَّرْوِيجِ لِلْإِرْهَابِ	terör propagandası suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ التَّآمُرِ عَلَى الْجَيْشِ	orduya kumpas suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ ارْتِكَابِ فَعْلٍ مُّقْرَرٍ	menfur bir eyleme kalkışma suçlamasıyla
بِتُّهْمَةِ تَدْمِيرِ الْحَيَاةِ الْبَرِّيَّةِ	karasal hayatı tahrip suçlamasıyla

Sözün özü, kitapta yer alan herhangi bir madde, sadece o maddeye ait belirli bir fonksiyonu öğretmekle yetinmeyip, beraberinde kullanıldığı popüler deyim, tabir ve kavramlar hakkında da bilgi vermektedir.

Bu arada belirtelim ki, zaman zaman çevirilerde serbest bir üslup benimsenmiş, bununla da okura çeviri tekniği noktasında yardımçı olunması hedeflenmiştir.

*Son olarak, bu kitabın tüm Arapça cümlelerini büyük bir sabırla ve titizlik içerisinde okuyarak gerekli düzeltme, tavsiye ve önerilerde bulunan öğretim görevlilerinden **Tuncay TAN** ve **Muhammed Faruk ÇAKIR'a** değerli katkılarından ötürü şükranlarımı sunarız.*

YAZARLAR

ا، ا، ا

أَعْتَبَارًا مِنْ	21		
أَعْلَاهُ	22		
أَفْعَلُ مِنْ أَنْ	23		إِبَانَ 1
أَقْلَ مِمَّا	24		إِبْتِدَاءً مِنْ 2
أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ	25		أَبْدَا 3
أَكْثَرَ مِمَّا	26		أَبْدِيَّاً 4
أَكْثَرَ مِنَ الْلَّازِمِ	27		إِثْرَ 5
أَلَّا	28		أَثْنَاءَ 6
إِلَّا أَنَّهُ / أَنَّهَا / أَنَّهُمْ	29		إِحْتِجَاجًا عَلَى 7
آلَافُ مِنْ	30		أَحَقًا 8
الْأَمْرُ الَّذِي	31		أَحْيَانًا 9
أَلَّا وَهُوَ	32		أَدْنَاهُ 10
أَلَّا وَهِيَ	32		إِذْ 11
أَلْبَتَةَ	33		إِذَا 12
إِلَى الْأَبْدِ	34		إِذَا مَا 13
إِلَى أَجْلٍ غَيْرِ مُسَمٍ	35		إِذَا مَا قُورِنَ بِ(مَعَ) 14
إِلَى أَنْ	36		إِزَاءَ 15
إِلَى الْآنَ	37		أَسَاسًا 16
إِلَى جَانِبِ ذَلِكَ	38		أَسْبُوعِيًّا 17
إِلَى جَانِبِ هَذَا	38		أَصْلًا 18
إِلَى حَدِّ الْآنَ	538		إِضَافَةً إِلَى 19
إِلَى حَدِّ بَعِيدٍ	39		إِطْلَاقًا 20

أَوْلًا وَآخِيرًا	59	إِلَى حَدٌّ كَبِيرٍ	40
أَوْلُ مَنْ	60	إِلَى حَدٌّ مَا	41
أَوْلَ مَرَّةٍ	536	إِلَى دَرَجَةٍ أَنْ / أَنَّ	42
إِيَّاكَ أَنْ ، إِيَّاكِ أَنْ	61	إِلَيْكَ ، إِلَيْكِ ، إِلَيْكُمْ	43
أَيَا كَانَ ، أَيَا كَانَتْ	62	إِلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ	44
إِيجَابًا	63	إِمَّا وَإِمَّا	45
إِيجَابِيًّا	64	إِمَّا أَنْ وَإِمَّا أَنْ	46
أَيْضًا	65	إِمَّا أَنْ أَوْ	46
أَيْنَمَا	66	إِمَّا أَنْ وَإِمَّا (أَنْ)	47
		إِمَّا أَنْ أَوْ (أَنْ)	47
ب		أَمَّا عَنْ فَ	48
		أَمَّا فَ	49
mekân ismi + بـ	67	إِنْ ثَمَةٌ	50
nekira mastar + بـ	68	إِنْطِلَاقًا مِنْ هُنَّا	51
بِاتِّجَاهٍ	69	آنِفًا	52
بِأَجْمَعِهِ، بِأَجْمَعِهَا	70	إِنْ كَانَ لَا بُدَّ مِنْ فَ	53
بِاختِصارٍ	71	إِنَّمَا	54
بِئْسَ	72	إِنْ هُنَاكَ	55
بِاسْتِثنَاءٍ	73	أَوْ	56
بِاسْتِطَاعَةٍ	412	أَوْ بِكَلِمةٍ أُخْرَى	157
بِاسْتِمرَارٍ	74	أَوْلًا	57
بِأَسْرَعِ مَا يُمْكِنُ	75	أَوْلَ الْأَمْرِ	58

بِحَسْبٍ	94	بِأَسْرِهِ ، بِأَسْرِهَا	76
بِحَقٍّ	95	بِإِشْرَافٍ	77
بِحُلُولٍ	96	بِالْإِضَافَةِ إِلَى	19
بِحَيْثُ	97	بِاعْتِبَارِ أَنَّ	78
بِحَيْثُ لَا	98	بِاعْتِقَادِيِّ أَنَّ	79
بِخَاصَّةٍ	99	بِإِمْكَانٍ	80
بِخُصُوصٍ	100	بِإِمْكَانٍ أَنْ	81
بِخِلَافٍ	101	بِانتِظَامٍ	82
بِدَافِعٍ	102	بِالْإِيجَابِ	63
بِدَائِيَّةٍ مِّنْ	2	بِبَسَاطَةٍ	83
بَدَلَ	103	بَتَاتَّاً	84
بَدَلَ أَنْ	104	بِتَائِنٌ	85
بَدَلًا مِنْ	105	بِالتَّالِي	86
بَدَلًا مِنْ أَنْ	105	بِتُهْمَةٍ	87
بِدَوْرِهِ ، بِدَوْرِهَا	106	بِجَانِبٍ	88
بِدُونِ	107	بِجِوارٍ	89
بِدُونِ أَنْ	108	بِحَاجَةٍ إِلَى (ل)	90
بِدُونِ جَذْوَى	256	بِحُجَّةٍ	91
بِرِفْقَةٍ	109	بِحُجَّةٍ أَنَّ	91
بِرُمْمَتِهِ ، بِرُمْمَتِهَا	110	بِحدَّ ذَاتِهِ ، بِحدَّ ذَاتِهَا	92
بِرَزْعَمٍ	111	بِحُدُودٍ	418
بِرَزْعَمٍ أَنَّ	111	بِحَزْمٍ	93

بِالْطَّبْعِ	129	بِسَبَبِ	112
بِطَرِيقَةٍ	130	بِسُرْعَةٍ	113
بِعَامَةٍ	312	بِشَأنِ	114
بِعِبَارَةٍ أُخْرَى	131	بِشَكْلٍ	115
بَعْدَ	132	بِشَكْلٍ تِلْقَائِيًّا	196
بَعْدَئِذٍ	133	بِشَكْلٍ عَشْوَائِيًّا	322
بَعْدَ أَنْ	134	بِشَكْلٍ خَاصًّا	116
بَعْدَ ... بِـ	135	بِشَكْلٍ عَامًّا	117
بَعْدَمَا	136	بِشَكْلٍ مَا	118
بَعْضَ الشَّيْءِ	137	بِصُحْبَةٍ	119
بَعْضٌ (بَعْضًا) مِنْ	138	بِالصُّدْفَةِ	295
بَعْضُهُمْ بَعْضًا	139	بِصَرَاحَةٍ	296
بُعْيَدَ	140	بِصَرْفِ النَّظَرِ عَنْ	120
بَعِيدًا عَنْ	141	بِصِفَةٍ	121
بِغَرَضٍ	142	بِصِفَةٍ خَاصَّةٍ	122
بِعَضُ النَّظَرِ عَنْ	143	بِصِفَةٍ عَامَّةٍ	123
بِخُوضُونِ	433	بِصِفَتِهِ (هَا/كَ/ي/نَا)	181
بِغَيْرِ	144	بِصَوْتٍ	124
بِفَارِغِ الصَّبْرِ	145	بِصُورَةٍ	125
بِفَضْلٍ	146	بِصُورَةٍ غَيْرِ	126
بِفِعْلٍ	147	بِالضَّبْطِ	127
بِالْفِعْلِ	407	بِالضَّرُورَةِ	128

بِمُجَرَّدِ مَا	164	بِقَدْرِ	148
بِمُعَدَّلٍ	165	بِالْقَدْرِ	149
بِمَعْزِلٍ عَنْ	166	بِالْقَدْرِ الَّذِي	149
بِمُفْرِدٍ	167	بِقَدْرِ مَا	150
بِمُفْتَضِيٍ	168	بِالْقُرْبِ مِنْ	151
بِمُنَاسَبَةٍ	169	بِقَطْعِ النَّظَرِ عَنْ	152
بِمَنَّاً عَنْ	170	بِالْقِيَاسِ إِلَى	153
بِمَنْ فِي	171	بِالْكَامِلِ	154
بِمَنْ فِيهِمْ ، بِمَنْ فِيهِنَّ	171	بِكَامِلِهِ ، بِكَامِلِهَا	155
بِمُوْجِبٍ	172	بِكَفَاءَةٍ	156
بِنَاءً عَلَى	173	بِكَلِمَةٍ أُخْرَى	157
بِنَاءً عَلَى ذَلِكَ	174	بِلَا	158
بِنَاءً عَلَيْهِ	174	بِالْمِائَةِ	442
بِنِسْبَةٍ	175	بِالْمِثْلِ	159
بِالنِّسْبَةِ إِلَى (لِ)	176	بِالْمَرَّةِ	160
بِهَدْفِ	142	بِمَا أَنَّ	161
بِهَذَا الْخُصُوصِ	177	بِمَا أَنَّ فَـ	161
بِهَذَا الشَّأنِ	454	بِمَا فِي	162
بِهَذَا الصَّدِدِ	178	بِمَا فِي ذَلِكَ	162
بِوَاسِطةٍ	179	بِمَا فِيهِ ، بِمَا فِيهَا	162
بِوَجْهٍ خَاصٌ	180	بِمَتَابِةٍ	163
بِوَجْهٍ عَامٌ	180	بِمُجَرَّدِ أَنْ	578

تَقْرِيبًا	195	بِوَضْفِهِ (هَا/لَكَ/ي/سَا)	181
تُلْقَائِيًّا	196	بِوَضْحٍ	182
تِلْوُ	197	بَيْدَ أَنَّ	183
تِلْوُ الْآخِرِ ، تِلْوُ الْآخِرِي	197	بَيْنَ حِينٍ وَآخَرَ	184
تَمَامًا	198	بَيْنَ حِينٍ وَحِينٍ	184
تَوْا	199	بَيْنَ سَاعَةً وَآخَرِي	185
ث		بَيْنَ سَاعَةً وَسَاعَةً	185
ثُمَّ	200	بَيْنَ عَشِيَّةً وَصُحَاحَاهَا	186
ثَمَّةَ ، ثَمَّتَ	201	بَيْنَ عَشِيَّةً وَلَيْلَةً	186
ج		بَيْنَما	187
جِدًا	202	ت	
جَدِيرٌ بِ ، جَدِيرَةٌ بِ	203	الْتَّابِعُ لِ ، الْتَّابِعَةُ لِ	188
جَدِيرٌ بِالذِّكْرِ أَنَّ	204	تَارَةً (وَ) تَارَةً	189
جَرَاءَ	205	تَارَةً (وَ) تَارَةً أُخْرَى	189
جَرِيَّا عَلَى الْعَادَةِ	206	تَبعَالِ	190
جَرِيَّا عَلَى عَادَتِهِ / هَا	206	تَبعَالِمَا	190
جُزِيَّا	207	تُجَاهَ ، تِجَاهَ	191
جَمِيعًا	208	تَحْتَ	192
جَنبًا إِلَى جَنبٍ	209	تَحْتَ إِشْرَافِ	193
جَنبًا لِجَنبٍ	209	تَحْتَ ظِلًّ	194
		تَحْتَ مُتَنَاؤِلِ	443

حَقًا أَنَّ	228	جَنُوبًا	210
الْحِقِيقَةُ أَنَّ	229	جَهْرًا	211
حَوَالَيْ	230	جَيِّدًا	212
حَوْلَ (A)	231		
حَوْلَ (B)	232		
حَيْثُ (A)	233	حَالَ	213
حَيْثُ (B)	234	حَالًا	214
حَيْثُ (C)	235	حَالَمَا	215
حِينَ	236	حَالِيًّا	216
حِينَا بَعْدَ آخَرَ	237	حُبَّا لِـ	217
حِينَا بَعْدَ حِينِ	237	حَتَّى + isim	218
حِينَا حِينَا آخر	238	mecrur isim +	219
حِينَئِذٍ	239	حَتَّى الْآنَ	220
خ			
خَارِجٌ	240	حَتَّى لَا	221
خَاصَّةً	241	حَتَّى لَوْ	222
خَالٍ مِنْ ، خَالِيَةٌ مِنْ	242	حَتَّى وَإِنْ	223
خِتَامًا	243	حَتَّى وَإِنْ لَمْ	223
خَشِيَةٌ أَنَّ	244	حَسَبَ	224
خُصُوصًا	245	حَسَبَ الظَّاهِرِ	430
خِلَافًا لِـ ، خِلَافًا مَعَ	246	حَسَبَ مَا ، حَسَبَمَا	225
		حَسَبَمَا هُوَ	226
		حَقٌّ + mastar	227

ذَهَابًا وَإِيَابًا	261	خِلَالَ	247
ذُو ، ذَا ، ذِي	262	خَوْفًا مِنْ	248
ذِي	262	خَوْفًا مِنْ أَنْ	249

ر

رَأْسًا عَلَى عَقِبٍ	263
رُبٌّ	264
mâzi + رُبَّمَا	265
muzâri + رُبَّمَا	266
رَغْبَةً فِي	267
رَغْمَ	268
رَغْمَ أَنْفِ	269
رَغْمَ ذَلِكَ	270
رَغْمَ هَذَا	270
رِفْقَةً	109

د

دَائِمًا	250
دَائِمًا مَا	251
دَاخِلَ	252
دَعْكَ مِنْ ، دَعْكَ مِمَّا	253
دَوْمًا	250
دَوْمًا مَا	251
دُونَ	254
دُونَ أَنْ	255
دُونَ جَدْوَى	256
دُونَ النَّظَرِ إِلَى	257

س

سَابِقًا	271
سَاعَتَهَا	272
سِرَّاً	273

ذ

ذَا	262
ذَاتَ kavramı +	258
ذَاتُ ، ذَاتَ ، ذَاتِ	259
ذَاتَ مَرَّةٍ	260

شَمَالًا	290	سُرْعَانَ مَا	274
شَهْرِيًّا	291	سَرِيعًا	113
شَيْئًا فَشَيْئًا	292	سَلْبًا	275

ص

صَالِحٌ لِـ ، صَالِحةٌ لِـ	293
صَحِيحٌ أَنَّ	294
صُدْفَةً	295
صَرَاحَةً	296
صَوْبٌ	297

ض

ضَارِبٌ إِلَى	298
ضِدًّا	299
ضِمنًّا	300

ط

طَالَمًا	301
طَبْعًا	129
طِبْقًا لِـ	302
طِبْقًا لِـ	302

سَرِيعًا	113
سَلْبًا	275
سَلْبِيًّا	276

سَمْعًا وَطَاعَةً

سَنَوِيًّا	278
سَهْوًا	279
سَوَاءٌ كَانَ ... أَوْ (أَمْ)	280
سِوَى	281
سَوِيًّا	282
سَيْرًا	283

سَيْرًا عَلَى الْأَقْدَامِ	283
سَيْرًا عَلَى الْقَدَمَيْنِ	283

ش

شَأْنُهُ شَأْنٌ ، شَأْنُهَا شَأْنٌ	284
شَتَانَ مَا بَيْنَ	285
شَرْطَ أَنْ	286
شَرْقًا	287
شَرِيطَةً أَنْ	286
شَفَهِيًّا ، شِفَاهِيًّا ، شَفَوِيًّا	288
شَكْلِيًّا	289

عدَم + mastar	319	طَوَال	303
عَدِيدٌ مِنْ	320	طَوْعاً	304
عَشَرَاتُ	321	طَوْعاً أَوْ كَرْهَا	305
عَشَرَاتُ مِنْ	321	طَوْعِيًّا	304
عَشْوَائِيًّا	322	طُول	306
عَقِبَ	323	طِيلَةٌ	307
عَكْسَ	324		
عِلَادَةٌ عَلَى ذَلِكَ	325		
عِلْمًا أَنَّ	326	ظَنَّا مِنْهُ (مِنْهَا) أَنَّ	308
عِلْمًا بِأَنَّ	326		
عَلَى الْأَبْوَابِ	327		
عَلَى أَحْسَنِ صُورَةٍ	328		
عَلَى أَحْسَنِ وَجْهٍ	329	عَاجِلًا أَمْ آجِلًا	309
عَلَى اخْتِلَافِ	330	عَاجِلًا أَوْ آجِلًا	309
عَلَى اخْتِلَافِ أَنْوَاعِهِ	331	عَادَةً	310
عَلَى الْأَرْجَحِ	332	عَالَمِيًّا	311
عَلَى الإِطْلَاقِ	333	عَامَّةً	312
عَلَى اعتِبارِ أَنَّ	78	عِبَارَةٌ عَنْ	313
عَلَى أَفْضَلِ وَجْهٍ	334	عَبَشًا	314
عَلَى أَكْمَلِ وَجْهٍ	335	عَبْرَ	315
عَلَى الأَقْلَلِ	336	عَدَا	316
عَلَى الأَكْثَرِ	337	عِدَّةٌ + isim	317
عَلَى أَلَا	340	عَدَدٌ مِنْ	318

ظ

ع

مِنَ الظُّلْمِ أَنْ	629	مِنْ حِينٍ إِلَى (ل) آخَرَ	613
مِنَ الْعَادَةِ أَنْ	630	مِنْ حِينٍ إِلَى (ل) حِينٍ	613
مِنَ الْعَبَثِ أَنْ	631	مِنْ خِلَالِ	614
مِنَ الْعَدْلِ أَنْ	632	مِنْ دُونِ	107
مِنَ الْغَرِيبِ أَنْ /أَنَّ	633	مِنْ دُونِ أَنْ	108
مِنْ غَيْرِ	634	مِنْ دُونِ جَدْوَى	256
مِنْ غَيْرِ أَنْ	635	مُنْذُ	615
مِنْ غَيْرِ مُبَرِّرٍ	636	مُنْذُ أَنْ	616
مِنْ فَضْلِكَ	637	مُنْذُ أَنْ كَانَ	617
مِنْ قَبْلِ	638	مُنْذُ الْبَدْءِ	618
مِنْ قِبْلِ	639	مُنْذُ الْبِدَايَةِ	618
مِنْ قِبِيلِ	640	مُنْذُ الْقِدَمِ	619
مِنَ الْلَّائِقِ أَنْ	641	مُنْذُ الْقَدِيمِ	619
مِنَ الْلَّازِمِ أَنْ	642	مُنْذُ قَبْلِ	620
مِنْ لَدُنْ	643	مِنْ ذِي قَبْلٍ	621
مِنَ الْمُؤْسِفِ أَنْ /أَنَّ	644	مِنَ السَّهْلِ أَنْ	622
مِنَ الْمُؤَكَّدِ أَنْ	645	مِنْ سُوءِ حَظٍ	623
مِنَ الْمُتَفَقِ عَلَيْهِ أَنْ	646	مِنْ سُوءِ الْحَظِّ	623
مِنَ الْمُتَوَقَّعِ أَنْ	647	مِنَ الصَّعْبِ أَنْ	624
مِنَ الْمُحَالِ أَنْ	648	مِنَ الضَّرُورِيِّ (أَنْ)	625
مِنَ الْمُحْتمَلِ أَنْ	649	مِنْ ضِمْنِ	626
مِنَ الْمَرْجَحِ أَنْ	650	مِنَ الطَّبِيعِيِّ أَنْ	627
مِنَ الْمُسْتَحْسَنِ أَنْ	651	مِنَ الطَّرَازِ	628

مِنَ الْيَسِيرِ أَنْ	675	مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنْ	652
مَهْمَا	676	مِنَ الْمُسْتَغْرِبِ أَنْ / أَنْ	653
مَهْمَا يَكُنْ مِنْ أَمْرٍ / أَمْرٍ	677	مِنَ الْمُعْتَادِ أَنْ	654
		مِنَ الْمُعْتَقَدِ أَنْ	655
		مِنَ الْمَعْرُوفِ أَنْ	656
		مِنَ الْمَعْقُولِ أَنْ / أَنْ	657
		مِنَ الْمَعْلُومِ أَنْ	658
		مِنَ الْمُقَرَّرِ أَنْ	659
		مِنَ الْمُلَاحَظِ أَنْ	660
		مِنَ الْمَفْرُوضِ أَنْ / أَنْ	661
		مِنَ الْمَفْهُومِ أَنْ / أَنْ	662
		مِنَ الْمَلْحُوظِ أَنْ / أَنْ	663
		مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ	664
		مِنَ الْمُنْتَظَرِ أَنْ	665
		مِنَ الْمَنْطِقِيِّ أَنْ	666
		مِنَ الْمُهِمِّ أَنْ	667
		مِنَ النَّادِرِ أَنْ	668
		مِنْ هَذَا الْقِبِيلِ	669
		مِنْ هُنَا	670
		مِنَ الْوَاجِبِ أَنْ	671
		مِنَ الْوَاضِحِ أَنْ	672
		مِنْ وَقْتٍ إِلَى آخَرَ (لِآخَرَ)	673
		مِنْ يَدِ إِلَى يَدِ	674

ن

- نَادِرًا 678
 نَادِرًا مَا 679
 نَيْتِيَجَةً 680
 نَيْتِيَجَةً لِـ 682
 نَيْتِيَجَةً ذَلِكَ 681
 نَيْتِيَجَةً لِذَلِكَ 681
 نَحْوَ (A) 683
 نَحْوَ (B) 684
 نِسْبِيًّا 685
 نَظَرًا لـ (إِلَى) 686
 نَظَرًا لِأَنَّ 687
 نَوْعًا مَا 688
 نِيَابَةً عَنْ 689

ه

هذا ما	690
هذا هو أولٌ	691
هذه هي أولى	692
هل سبق أنْ ...؟	693
هل صحيح أنَّ ...؟	694
هل منْ ...؟	695
هل من الْ ... أنْ ...؟	696
هل هناكَ ...؟	697
هل يعقلُ (أنَّ/أَنَّ) ...؟	698
هناك	699
هناك عدَّةُ	700
هناك كثيرٌ مِنْ	701
هناك مَنْ	702
هو أَحدُ	703
هي إِحدَى	704

و

وإِلَى غَيْرِ ذَلِكَ	707
وَأَمَّا فَ	49
وَإِنْ كَانَ (كَانَتْ)	708
وَإِنْ لَمْ	709
وِبِالْتَّالِي	86
وِبِخَاصَّةٍ	99
وَجْهًا بِوَجْهٍ	710
وَجْهًا لِوَجْهٍ	710
وَحْدَهُ ، وَحْدَهَا	711
وَخِتَامًا	243
وَسْطً	712
وَعَلَى فِكْرَةٍ	357
وَغَيْرُ ذَلِكَ	713
وَفْقً	714
وَفْقًا لِـ	715
وَفِيمَا يَلِي	441
وَفِي الْمُقَابِلِ	447
وَقْتَئِذٍ	716
وَلَا سِيمَاء	525
وَلَوْ كَانَ ، وَلَوْ كَانَتْ	717
وَمَا إِلَى ذَلِكَ	718
وَمَا إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ	707
وَمَعَ ذَلِكَ	589

وَمَعَ هَذَا 589

وَمِنْ هُنَا 670

ي

يَا لَهُ مِنْ ، يَا لَهَا مِنْ 719

يَمِينًا وَيَسَارًا 720

يَوْمَئِذٍ 721

يَوْمَذَاكَ 721

يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ 722

يَوْمًا فَيَوْمًا 723

يَوْمًا مَا 724

يَوْمِيًّا 725

إِبَانَ ...

esnasında, sırasında, süresince, zarfında;
...-ken, iken; ...-da/de

١ أَمْرِيْكَا تَسْتَبْعِدُ الْهُجُومَ الْإِرْهَابِيَّ إِبَانَ الْإِنْتِخَابَاتِ.

Amerika seçimler sırasında bir terör saldırısını uzak ihtimal görüyor.

٢ احْتَرَقَتْ مَنَازِلُ الْمُوَاطِنِينَ إِبَانَ الْعَمَلِيَّةِ الْإِرْهَابِيَّةِ.

Terör girişimi esnasında vatandaşların evleri yandı.

٣ هَلْ تَسْأَءُلُ فِي نَفْسِكَ إِبَانَ الْمَوْتِ مَاذَا سَيَحْدُثُ؟

Hiç kendi kendine “Ölürken ne olacak?” diye sorar mısın?

٤ سَنَعْقِدُ نَدْوَةً صِحَافِيَّةً إِبَانَ رَفْعِ الْحِصَارِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

Ambargo kalkarken bir basın toplantısı yapacağız, insallah.

٥ أَعْلَنَ ثَلَاثَةً مِنَ الْحُضُورِ شَهَادَتَهُمْ بِالْإِسْلَامِ إِبَانَ النَّدْوَةِ.

Katılımcılardan üçü, toplantı sırasında müslüman olduklarını duyurdu.

٦ مَاذَا حَدَثَ بَيْنَ مِصْرَ وَالْجَزَائِيرِ إِبَانَ الْبُطْولَةِ الْإِفْرِيقِيَّةِ؟

Mısır ve Cezayir arasında Afrika şampiyonası süresince neler oldu?

٧ الْشَّيْخُ الْفَانِي تُشْبِهُ حَيَاتُهُ وَرَقَّةً فِي شَجَرَةِ صَفَصَافٍ إِبَانَ الْخَرِيفِ.

Piri faninin hayatı, sonbaharda söğüt ağaçındaki bir yaprağa benzer.

٨ مَوْضُوعُ الْكِتَابِ الدَّوْلَةُ وَالخِلَافَةُ إِبَانَ الثَّوْرَةِ الْكَمَالِيَّةِ فِي تُرْكِيَا.

Kitabın konusu “Türkiye’de Kemalist Devrim Sırasında Devlet ve Hilafet”.

٩ يَوْمُ تِلْكَ الْغَابَاتِ الْكَثِيرُ مِنَ الْمُتَنَزِّهِينَ خَاصَّةً إِبَانَ فَصْلِ الشَّتَاءِ.

O ormanlara çok sayıda piknikçi gider; özellikle de kış mevsiminde.

١٠ كَانَ الْمُهَاجِمُ عُضُواً فِي حَرَسِ الْبَرْلَمَانِ وَلَمْ يَكُنْ مُسَلَّحًا إِبَانَ الْهُجُومِ.

Saldırgan parlemento güvenliğine mensuptu ve saldırısı sırasında silahsızdı.

...-dan/den başlayarak; ...-dan/den itibaren; (...) itibariyle; ...-dan/den tezi yok; ...-dan/den sonra; ...-inden/indən/undan/ündən

ابْتِدَاءً مِنْ ...
بِدَائَةً مِنْ ...

١ ابْتِدَاءً مِنَ الْغَدِ تَجَنَّبُوا هَذَا الطَّرِيقَ الْخَطِيرَ!

Yarından itibaren (yarından tezi yok) bu tehlikeli yoldan uzak durun!

٢ يَتَوَقَّعُ تَسَاقُطُ الثُّلُوجِ ابْتِدَاءً مِنْ عَصْرِ الْأَرْبِيعَاءِ.

Çarşamba ikinciinden sonra kar yağışı bekleniyor.

٣ سَيَتِمُ دَفْعُ رُسُومِ الْإِطْفَاءِ وَالْإِنْقَاذِ ابْتِدَاءً مِنْ ٢٠١٧.

Yangın söndürme ve kurtarma vergi ödemeleri 2017'den itibaren yapılacak.

٤ ابْتِدَاءً مِنْ يَوْمِ غِدٍ، الْأَمْنِيُونَ سَيَرْتَدُونَ قُبَّعَاتِهِمُ الْجَدِيدَةَ.

Yarın itibariyle güvenlik görevlileri yeni şapkalarını giyecekler.

٥ صَنَادِيقُ الْأِقْرَاعِ تَصْلُ إِلَى آنَّقَرَةَ ابْتِدَاءً مِنْ مَسَاءِ السَّبْتِ.

Oy sandıkları Cumartesi akşamından Ankara'ya geliyor.

٦ ابْتِدَاءً مِنَ الْيَوْمِ «وَاتْسَابُ» لَنْ يَعْمَلَ عَلَى بَعْضِ الْهَوَافِ!

Bugünden başlayarak, Whats'up bazı telefonlarda çalışmayacak!

٧ الْأَسَاتِذَةُ يَعْتَصِمُونَ بِدَائَةً مِنَ الْيَوْمِ وَيُهَدِّدُونَ بِمُقْاطَعَةِ الْامْتِحَانَاتِ.

Profesörler bugünden başlayarak oturma eylemi yapacak ve sınavları boykot etmeye tehdit edecekler.

٨ مَعَبِّرُ الْكَرَامَةِ سَيَعْمَلُ 24 سَاعَةً بِدَائَةً مِنْ 3 حَزِيرَانَ وَحَتَّى 15 أَيُّولُوَلَ.

Kerama Geçidi 3 Haziran'dan 15 Eylül'e kadar 24 saat çalışacak.

٩ "السَّكَكُ الْحَدِيدِيَّةُ" تُعَدِّلُ مَوَاعِيدَ بَعْضِ الْقِطَارَاتِ بِدَائَةً مِنَ الْيَوْمِ.

"Demiryolları", bugünden itibaren bazı tren seferlerini düzenliyor.

١٠ تَعْتَرِمُ بِرِيْطَانِيَا حَظْرَ السَّيَارَاتِ الْهَجِينَةِ فِي الْبَلَدِ بِدَائَةً مِنْ عَامِ ٢٠٤٠.

İngiltere, 2040'tan itibaren ülkede hibrit arabaları yasaklamayı planlıyor.

asla, asla ve kat'a, hiçbir zaman, kesinlikle, katiyyen,
kati surette, ebediyyen, sonsuza kadar

أَبَدًا

١ تُرْكِيَا لَنْ تَنْسَى أَبَدًا الْدَّعْمَ الْقَطَرِيًّا!
Turkey Katar'ın desteğini asla (sonsuza kadar) unutmayaçak!

٢ لَا تَكْذِبْ أَبَدًا عَلَى شَخْصٍ يَتْقُنُ بِكَ!
Sana güvenen birine asla yalan söyleme!

٣ طَالِبَان: إِتْحَادُنَا مَعَ "دَاعِشَ" غَيْرُ وَارِدٌ أَبَدًا!
Taliban: Dâiș ile işbirliği yapmamız kesinlikle söz konusu değil!

٤ نَتَنْيَاهُو الْأَبْنُ: لَنْ أَدْخُلْ مُعْتَرَكَ السِّيَاسَةِ أَبَدًا!
Oğul Netenyahu: Siyaset arenasına asla girmeyeceğim!

٥ رُوحَانِي: تُرْكِيَا وَإِرَانُ لَنْ تَقْبَلَا أَبَدًا بِتَفْتِيَتِ الْمِنْطَقَةِ!
Ruhani: Türkiye ve İran bölgenin parçalanmasını asla kabul etmeyecek!

٦ قَدْ يَبْدُو هَذَا غَرِيبًا لَكُنْ، لَا تَخْسِلْ أَبَدًا الدَّجَاجَ النِّيَاءَ!
Bu biraz garip gelebilir ancak, çığ tavuyu kesinlikle yıkama!

٧ تِرَامْبُ: لَا تَسْعَى إِلَى الْمُواجَهَةِ لِكِنَّا لَا نَهْرُبْ مِنْهَا أَبَدًا!
Trump: Karşı karşıya gelmek için çaba sarfetmiyoruz, ama bundan kesinlikle kaçıyor da değiliz!

٨ كِرِيسْتِيَانُو يُدَافِعُ عَنْ نَفْسِهِ: لَا أَفْكُرْ أَبَدًا فِي التَّهَرُبِ الضَّرِيبيِّ!
Christiano kendini savunuyor: Vergi kaçakçılığını asla düşünmem!

٩ أَلْمَانِيَا: تُرْكِيَا لَنْ تَنْضَمَ أَبَدًا إِلَى الْإِتْحَادِ الْأُورُوبِيِّ فِي الْوَقْتِ الْقَرِيبِ!
Almanya: Türkiye, yakın zamanda Avrupa Birliği'ne asla katılamaz!

١٠ لَنْ يَتِمَّ التَّسَامُحُ أَبَدًا مَعَ أَيِّ اسْتِفْزَازَاتٍ تَقْوُمُ بِهَا كُورِيَا الشَّمَالِيَّةُ!
Kuzey Kore'nin tahriklerine asla müsamaha edilmeyecektir!

sonsuza kadar, sonsuza dek, ebediyyen, ebedi,
hep, ebediyete kadar, ilelebed, ilânihaye

أَبْدِيًّا

١ سَتَبْقَى ذِكْرَى أَجْدَادِنَا أَبْدِيًّا.

Atalarımızın hatırlası sonsuza kadar kalacaktır.

٢ أَلْهَدَا اللُّغْزِ حَلْ أَمْ سَيِّقَى أَبْدِيًّا؟

Bu bilmecenin bir çözümü var mı, yoksa ebediyyen öylece kalacak mı?

٣ الْدَّعْمُ الْأَمْرِيْكِيُّ لِلْإِرْهَابِيِّينَ لَنْ يَكُونَ أَبْدِيًّا!

Amerika'nın teröristlere olan desteği ebediyete kadar sürmeyecek!

٤ مُنْتَجًا غِذَائِيًّا قَمْتِلُكْ تَارِيَخَ صَلَاحِيَةٍ أَبْدِيًّا!

14 adet gıda ürününün sonsuza kadar kullanıma elverişlilik tarihi var!

٥ الْصَّرَاعُ لَيْسَ أَبْدِيًّا، وَلِكِنْ لَأَيِّ حَدٌ سَيِّسْتَمِرُ؟

Kavga ebedi değil, ancak ne zamana kadar sürecek?

٦ دَعْمُ الدَّوْلَةِ الْجَزَائِيرِيَّةِ لِلْأَنْدِيَةِ " لَنْ يَكُونَ أَبْدِيًّا "

Cezayir devletinin kulüplere olan desteği sonsuza kadar sürmeyecek.

٧ إِسْرَائِيلْ تَنْقِلِبُ عَلَى أَرْدُوْغَانَ: سَيِّقَى أَبْدِيًّا عَدُوًّا لَنَا!

İsrail Erdoğan'a karşı tavır değiştiriyor: O, bizim ebedi düşmanımız kalacak!

٨ بِدُونِ حَلٌ الدَّوْلَتَيْنِ سَيُوَاجِهُ الشَّرْقُ الْأَوْسَطُ عِنْفًا "أَبْدِيًّا".

İki devletli çözüm olmadan Ortadoğu "sonsuza kadar" şiddetle yüzleşecek.

٩ أَنَا لَسْتُ أَبْدِيًّا وَالْعَامُ الْحَالِيُّ قَدْ يَكُونُ الْأَخِيرُ لِي فِي الْمَلَاعِبِ.

Ben ebedi değilim, bu yıl benim için sahalarda son yıl olabilir.

١٠ اِحْتِجَاجُ الْأَسَايِدَةِ لَيْسَ سَرْمَدِيًّا... وَعِنَادُ الْمَسْؤُولِيَّنَ لَيْسَ أَبْدِيًّا!

Hocaların protestosu ebedi değil, yetkililerin inadı da sonsuza kadar değil!

إِنْرَ ...

...-in/in/un/ün ardından, arkasından,
sonrasında, akabinde; ...-dan/den sonra

مَاتَ لَاعِبُ سُعُودِيٍّ إِنْرَ أَزْمَةً قَلْبِيَّةً.

Suudi bir oyuncu kalp krizi geçirmesinin ardından öldü.

تَمَّ إِخْلَاءُ مَدْرَسَةٍ وَإِصَابَةُ شَخْصٍ إِنْرَ الْحَرِيقِ.

Yangından sonra bir okul boşaltıldı ve bir kişi yaralandı.

أَلْمَانِيَا تُرْجِئُ بَيْعَ غَوَّاصَاتٍ لِإِسْرَائِيلَ إِنْرَ وَقَائِعَ فَسَادٍ.

Almanya yolsuzluk olayları sonrasında denizaltıların İsrail'e satılmasını erteliyor.

تَمَّ وَفَاهُ طَفْلٌ إِنْرَ سُقْوَطِهِ بِفُوَّهَةٍ بُرْكَانِيَّةٍ فِي إِيطَالِيا.

İtalya'da bir çocuk volkanik bir kratere düştükten sonra hayatını kaybetti.

لَقِيَ شَابٌ تُونِسِيٌّ مَصْرَعَهُ إِنْرَ انْقِلَابِ الدَّرَاجَةِ النَّارِيَّةِ.

Motosikletin devrilmesinin akabinde Tunuslu bir genç öldü.

لَقِيَتْ طِفْلَةً حَتْفَهَا إِنْرَ تَعَرُّضَهَا لِهُجُومٍ مِنْ خِنْزِيرٍ وَحْشِيٍّ.

Bir kız, bir yaban domuzun saldırısına maruz kaldıktan sonra öldü.

أُعْتَقِلَ عَشَرَاتُ الْمَعَارِبَةِ إِنْرَ تَفْكِيِكِ عِصَابَةِ تُجَارِ مُخَدِّرَاتٍ.

Uyuşturucu ticareti yapan bir çetenin çökertilmesinin ardından onlarca Faslı tutuklandı.

إِسْتَقَالَ وَزِيرُ دِفَاعِ بِرِيْطَانِيَا إِنْرَ اتَّهَامَاتٍ بِفَضَائِحٍ جِنْسِيَّةٍ.

İngiltere savunma bakanı cinsel skandal suçlamalarından sonra istifa etti.

حَدَثَتِ اِنْزِلَاقَاتٌ هَائِلَةٌ بِالسَّدِ الْعَالِيِّ إِنْرَ زِلْزَالٌ شَمَالِيُّ الْعَرَاقِ.

Kuzey Irak'taki bir deprem sonrasında Sedd-i Âli barajında büyük kaymalar meydana geldi.

أُصِيبَ تِسْعَةً أَشْخَاصٍ إِنْرَ انْقِلَابِ سَيَارَةٍ عَلَى الطَّرِيقِ الصَّحْرَاوِيِّ.

Çöl yolunda bir arabanın devrilmesinin ardından dokuz kişi yaralandı.

أَثْنَاءَ ...

فِي أَثْنَاءِ ...

- (...) esnasında, sırasında;
- ...-ında/inde/unda/ünde;
- ...-irken/irken/urken/ürken

بَعْضُ النَّاسِ يَتَحَدَّثُونَ أَثْنَاءَ النَّوْمِ.

Bazı insanlar uyunken (uyuduklarında) konuşurlar.

قُفْ بَعِيدًا عَنِ الشَّاشَةِ أَثْنَاءَ مُشَاهَدَةِ التَّقْفَازِ.

TV izlerken ekranдан uzak dur.

شُرْبُ الْمِيَاهِ لَهُ أَهَمِّيَّةٌ خَاصَّةٌ أَثْنَاءَ التَّمَرُّنِ فِي الشَّتَاءِ.

Kışın egzersiz sırasında su içmenin özel bir önemi var.

هُذِهِ قَائِمَةُ الْلَّاعِبِينَ الَّذِينَ لَقُوا حَتْفَهُمْ أَثْنَاءَ اللَّعِبِ.

Bu, oyun sırasında hayatını kaybeden oyuncuların listesi.

مَنْ هُوَ أَوْلُ طَبِيبٍ إِسْتَخْدَمَ التَّخْدِيرَ الْعَامَّ أَثْنَاءَ الْجِرَاحَةِ؟

Ameliyat sırasında genel anestezi kullanan ilk doktor kim?

عُقُودُ الْبَيْعِ فِي أَثْنَاءِ حِصَارِ الْغُوطَةِ الشَّرْقِيَّةِ مُلْغَاهُ.

Doğu Guta ablukası sırasında (yapılmış olan) satış sözleşmeleri iptal (hükümsüz).

قَدْ يُؤْثِرُ الْهَاتِفُ عَلَى دِمَاغِكَ سَلِيْيَا فِي أَثْنَاءِ الْقِيَادَةِ.

Telefon, sürüsüz sırasında beyininizi olumsuz yönde etkileyebilir.

يَتَعَيَّرُ شَكْلُ الْقَمَرِ يَوْمِيًّا فِي أَثْنَاءِ دَوْرَانِهِ حَوْلَ الْأَرْضِ.

Ayın biçimini, dünyanın çevresindeki dönüşü esnasında her gün değişir.

تَسْتَطِيعُ الْأُمُّ إِرْضَاعَ طِفْلِهَا طِبِيعِيًّا فِي أَثْنَاءِ الْإِصَابَةِ بِالْبَرْدِ.

Anne, çocuğunu soğuk algınlığına yakalandığı sırada da emzirebilir.

تَنَاؤلُ أَقْرَاصِ الْحَدِيدِ فِي أَثْنَاءِ الْحَمْلِ قَدْ يُسَبِّبُ سَرَطَانَ الْأَمْعَاءِ.

Hamilelik sırasında demir hapi almak bağırsak kanserine neden olabilir.